

EV SAEI BWL



DESCRIZIONE / DESCRIPTION

Programmazione e autenticazione - La sirena piezoelettrica wireless EV SAEI BWL è un dispositivo di segnalazione d'allarme ottico acustico, per esterni. La programmazione funzionale della sirena si può effettuare solo, tramite il software Centro.

Seleziona il Menù Configurazione > Sirene radio, trascrivi nel campo WID le 12 cifre che compongono il codice d'identificazione (Wireless identification), completa la programmazione funzionale della Sirena, compilando i restanti campi. Effettua la programmazione di tutti i dispositivi Wireless, completa la programmazione del Sistema, invia la programmazione alla centrale, alimenta i dispositivi wireless e verifica per ognuno di essi, il buon esito della procedura di autenticazione automatica.

LED di segnalazione - I Led di segnalazione interni alla sirena, sono attivi solo durante le fasi di Autenticazione e Test. Nella fase di Autenticazione i Led rosso e verde lampeggiano (monitor attività di ricetrasmisione).

Test del dispositivo - La sirena è dotata della funzione Test, la funzione consente di verificare, la ricetrasmisione e il funzionamento ottico/acustico della sirena. La verifica funzionale si avvia digitando il tasto Test, la sirena trasmette la richiesta al Sistema, il Sistema a sua volta risponde, sollecitando la sirena ad emettere un segnale acustico e una serie di lampeggi di conferma.

Programmation et authentification - L'EV SAEI BWL est une sirène radio piézoélectrique pour extérieur. La programmation se fait par logiciel Tecnoalarm. Ouvrir le tableau de configuration des sirènes radio, taper le code WID (Wireless Identification) à 12 chiffres puis compléter les autres paramètres de la sirène. Après avoir programmé tous les paramètres du système et les dispositifs radio, transférer la configuration au système d'alarme, raccorder l'alimentation aux dispositifs radio et vérifier la réussite de l'authentification automatique pour chacun d'eux.

LED TX/RX - Les LED TX rouge et RX verte sur la carte électronique de la sirène ne sont actives que pendant l'authentification et en mode de test. Elles clignotent lors de l'authentification.

Test - La fonction de test est activée par le bouton de test sur la carte électronique de la sirène et vérifie le fonctionnement de l'émetteur-récepteur, du clignotant et de la cloche. La sirène envoie le signal de test au système d'alarme qui le renvoie à la sirène et qui l'oblige à accuser réception avec un signal acoustique et une série de clignotements.

CARATTERISTICHE TECNICHE E FUNZIONI / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET FONCTIONS

TECHNICAL AND FUNCTIONAL SPECIFICATIONS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y FUNCIONES / TECHNISCHE DATEN UND FUNKTIONEN

CARATTERISTICHE GENERALI	CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	GENERAL FEATURES	CARACTERÍSTICAS GENERALES	ALLGEMEINE DATEN	
Nome dispositivo	Modèle	Type	Modelo	Modell	EV SAEI BWL
Descrizione	Description	Description	Descripción	Beschreibung	Wireless outdoor siren
CARATTERISTICHE RADIO	CARACTÉRISTIQUES RADIO	WIRELESS FEATURES	CARACTERÍSTICAS DE RADIO	FUNKEIGENSCHAFTEN	
Ricetrasmittitore	Émetteur-récepteur	Transmitter-receiver	Receptor-transmisor	Empfänger-Sender	UHF
Protocollo di comunicazione	Protocole de communication	Communication protocol	Protocolo de comunicación	Kommunikationsprotokoll	EV@BWL
Banda di frequenza	Bande de fréquence	Frequency band	Banda de frecuencia	Frequenzenband	868MHz
Modulazione	Modulation	Modulation	Modulación	Modulation	FSK
Potenza di trasmissione max.	Puissance d'émission max.	Max. transmission power	Potencia de emisión máx.	Max. Sendeleistung	25mW EIRP
CARATTERISTICHE OTICHE	CARACTÉRISTIQUES OPTIQUES	OPTICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS ÓPTICAS	OPTISCHE EIGENSCHAFTEN	
Colore lampeggiante	Couleur clignotant	Flashlight color	Color destellante	Farbe Blinklicht	Orange
Frequenza di lampeggio	Fréquence de clignotement	Flash rate	Frecuencia de destello	Blinkfrequenz	56/min.
CARATTERISTICHE ACUSTICHE	CARACTÉRISTIQUES ACOUSTIQUES	ACUSTIC SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS ACÚSTICAS	AKUSTISCHE EIGENSCHAFTEN	
Pressione acustica (asse principale)	Pression sonore (axe principale)	Sound level (main axis)	Potencia acústica (eje principal)	Schalldruck (Hauptachse)	min. 96dB(A) @ 1m med. 100.8dB(A) @ 1m
Frequenza	Fréquence	Frequency	Frecuencia	Betriebsfrequenz	1050Hz...2950Hz
Modi suono programmabili	Types de sonnerie programmables	Programmable sound types	Tipos de sonido programables	Programmierbare Signaltöne	3 (sound type 1 not covered by certification)
CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	ELECTRICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN	
Tensione nominale	Tension nominale	Rated voltage	Tensión nominal	Nennspannung	3.6V DC
Tensione di alimentazione	Tension d'alimentation	Operating voltage	Tensión de trabajo	Betriebsspannung	2.7V...3.6V DC
Consumo a riposo	Consommation au repos	Consumption in stand-by	Consumo en reposo	Stromaufnahme im Ruhezustand	141µA @ 6.6V DC
Consumo max.	Consommation max.	Max. consumption	Consumo máx.	Maximale Stromaufnahme	177mA @ 3.6V DC
Batteria	Batterie	Battery	Batería	Batterie	Li SOCL2 3.6V/13Ah
Autonomia batteria (in funzione dell'utilizzo del prodotto)	Autonomie batterie (en fonction de l'utilisation)	Battery autonomy (depending on use)	Autonomía batería (según el uso)	Batterieautonomie (je nach Anwendung)	> 4 years
AUTO-PROTEZIONI	AUTO-SURVEILLANCE	ANTI-TAMPER PROTECTION	PROTECCIÓN DE TAMPER	SABOTAGESCHUTZ	
Antiapertura/antirimozione	Anti-ouverture et anti-arrachement	Anti-opening and anti-detachment	Antiapertura y antiarranque	Öffnungs- und Abhebeschutz	Micro-switch
CARATTERISTICHE FISICHE	CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES	PHYSICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS FÍSICAS	PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN	
Temperatura di funzionamento	Température de fonctionnement	Operating temperature	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur	-25°C...+55°C
Grado di protezione	Indice de protection	Protection class	Clase de protección	Schutzklasse	IP43-IP07
Classe ambientale	Classe environnementale	Environmental class	Clase ambiental	Umweltklasse	III
Contenitore	Boîtier	Casing	Caja	Gehäuse	ABS + ASA
Dimensioni (L x A x P)	Dimensions (L x H x P)	Dimensions (L x H x D)	Dimensiones (L x A x P)	Abmessungen (L x H x B)	169 x 252 x 80mm
Peso	Poids	Weight	Peso	Gewicht	900g
CONFORMITÀ	CONFORMITÉ	CONFORMITY	CONFORMIDAD	KONFORMITÄT	
Norma	Norme	Norm	Norma	Norm	EN 50131-1 EN 50131-4 - EN 50131-5-3
Grado di sicurezza	Niveau de sécurité	Security grade	Grado de seguridad	Sicherheitsgrad	2

N.B. Il fabbricante, Tecnoalarm S.r.l., dichiara che le presente apparecchiatura radio è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.tecnoalarm.com.

N.B. Le fabricant, Tecnoalarm S.r.l., déclare que l'équipement radioélectrique présent est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la Déclaration de Conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante: www.tecnoalarm.com.

N.B. The manufacturer, Tecnoalarm S.r.l., declares that the present radio equipment complies with the Directive 2014/53/UE. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.tecnoalarm.com.

N.B. El fabricante, Tecnoalarm S.r.l., declara que el presente equipo radioeléctrico es conforme a la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad UE está disponible en la dirección internet siguiente: www.tecnoalarm.com.

N.B. Der Hersteller, Tecnoalarm S.r.l., erklärt, daß das vorliegende Funkgerät der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.tecnoalarm.com.

EV SAEL BWL

DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN / BESCHREIBUNG

Programming and authentication - The EV SAEL BWL is a **wireless piezoelectric siren for outdoor use**. Programming is done by the Tecnoalarm software. Open the wireless sirens configuration table and enter the 12-digits WID (Wireless Identification) code, then complete the settings of the siren. After programming all system settings and wireless devices, transfer the configuration to the alarm system, connect the power supply to the wireless devices and verify that the automatic authentication was successful for each of them.

TX/RX LED - The red and the green RX/TX LED on the electronic board of the siren are only active during authentication and in test mode. They flash during authentication.

Test - The test function is activated using the test button on the electronic board of the siren and checks the functioning of the transmitter-receiver, the flashlight and the horn. The siren sends the test signal to the alarm system, which returns the signal to the siren and induces the siren to acknowledge receipt with an acoustic signal and a series of flashlight signals.

Programación y autenticación - La EV SAEL BWL es una **sirena piezoeléctrica vía radio para exterior**. La programación se realiza mediante el software Tecnoalarm. Abra la tabla de configuración Sirenas radio e inserte el código WID (Wireless Identification) de 12 dígitos, luego complete los parámetros de la sirena. Después de la programación de todos los parámetros del sistema y de los dispositivos radio, transfiera la configuración al sistema de alarma, conecte la alimentación a los dispositivos radio y compruebe que la autenticación automática haya tenido éxito para cada uno de ellos.

LED TX/RX - Los LED TX rojo y RX verde en la placa de la sirena sólo están activos durante la autenticación y en el modo de prueba. Durante la autenticación los LED parpadean.

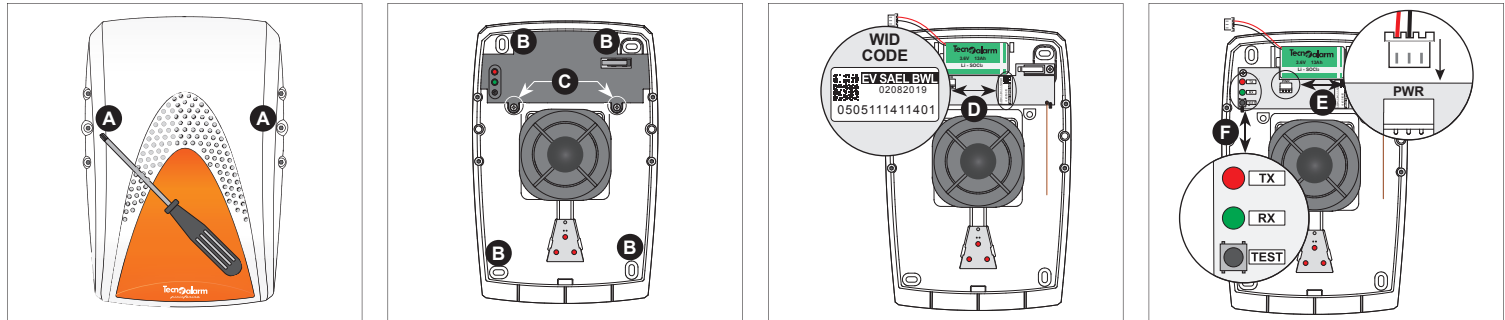
Test - La función de prueba se activa mediante el botón de prueba en la placa de la sirena y compruebe la funcionalidad del receptor-transmisor, del destellante y de la bocina. La sirena envía la señal de prueba al sistema de alarma, que devuelve la señal a la sirena e induce la sirena a acusar recibo con una señal acústica y una serie de destellos.

Programmierung und Authentifizierung - Die EV SAEL BWL ist eine **drahtlose piezoelektrische Sirene für Außenbereiche**. Die Programmierung erfolgt über die Tecnoalarm Software. Öffnen Sie die Konfigurationstabelle Funksirenen und geben Sie den 12-stelligen WID (Wireless Identification) Code ein, dann vervollständigen Sie die Einstellungen der Sirene. Nachdem Sie alle Systemeinstellungen und drahtlosen Geräte programmiert haben, übertragen Sie die Konfiguration an die Alarmanlage, schließen Sie die Stromversorgung der drahtlosen Geräte an und überprüfen Sie für jedes einzelne von ihnen die erfolgreiche automatische Authentifizierung.

TX/RX-LED - Die rote TX- und die grüne RX-LED auf der Platine der Sirene sind nur während der Authentifizierung und im Testmodus aktiv. Während der Authentifizierung blinken sie.

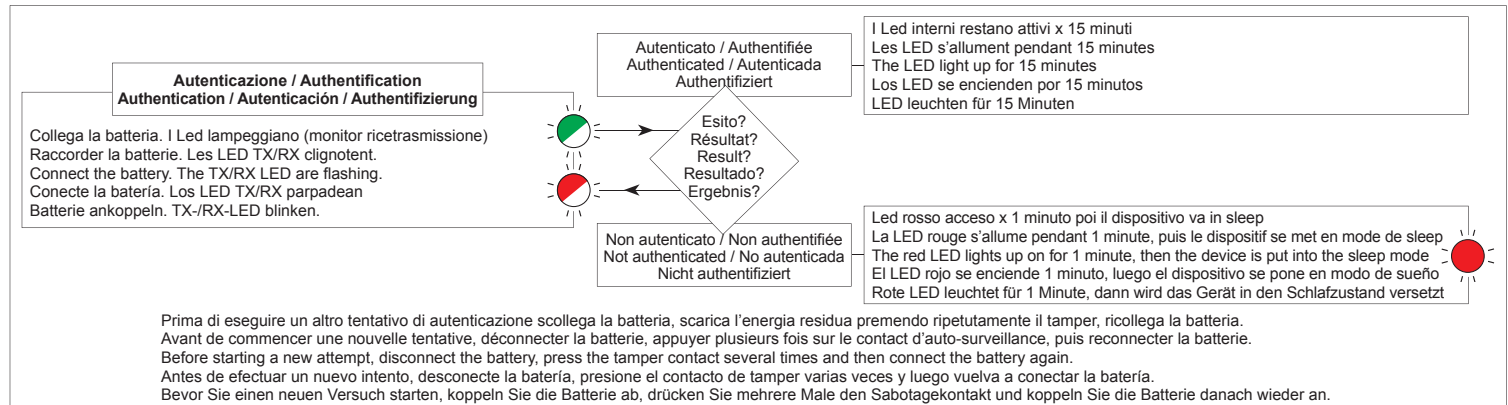
Test - Die Testfunktion wird mit Hilfe der Test-Taste auf der Platine der Sirene aktiviert und überprüft die Funktionsfähigkeit des Empfänger-Senders, des Blinklichtes und der Hupe. Die Sirene sendet das Testsignal an die Alarmanlage, die das Signal an die Sirene zurücksendet und diese veranlasst, den Empfang durch ein akustisches Signal und eine Reihe von Blinkzeichen zu bestätigen.

MONTAGGIO / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLATION



A	Rimuovi la cover, svita le due viti di chiusura con una chiave a brugola da 3mm, solleva il coperchio separandolo dalla base. Devissier les deux vis sur le couvercle de la sirène à l'aide d'une clé Allen de 3mm et enlever le couvercle. Unscrew the two screws on the siren cover using a 3mm Allen key and remove the cover. Desatornille los dos tornillos de la caja de la sirena con una llave Allen de 3mm y retire la caja. Die beiden Schrauben auf dem Deckel der Sirene mit Hilfe eine 3mm Inbusschlüssels lösen und den Deckel abheben
B	Fissa la base su una superficie rigida utilizzando le asole predisposte per il fissaggio. / Fixer la base du boîtier sur une surface solide. Fix the bottom of the casing on a solid surface / Fije la base de la caja en una superficie sólida. / Den Boden des Gehäuses auf einer festen Oberfläche befestigen.
C	Svita le due viti che bloccano il carter di protezione e estrai il carter. / Desserrez les deux vis pour retirer le couvercle de la carte électronique. Unscrew the two screws to remove the cover of the electronic board. / Desatornille los dos tornillos para quitar la cubierta de la placa. / Zum Entfernen der Abdeckung der Platine die beiden Schrauben lösen.
Programmazione / Programming / Programierung / Programación / Programmierung	
D	Programma Centro - Trascrivi il codice WID nel campo di identificazione, completa la programmazione della sirena. / Logiciel Tecnoalarm - Tape le code WID puis compléter les autres paramètres. Tecnoalarm software - Enter the WID code then complete the settings. / Software Tecnoalarm - Teclee el código WID luego complete los parámetros. Programmierungssoftware - WID-Code eingeben oder einlesen und Einstellungen vervollständigen.
Autenticazione / Authentication / Authentification / Autenticación / Authentifizierung	
E	Collega la batteria di alimentazione. / Raccorder la batterie / Connect the battery / Conecte la batería / Koppeln Sie die Batterie an
F	Verifica l'autenticazione tramite i Led TX e RX. Verifica il funzionamento premendo il tasto Test. Vérifiez que les LED TX et RX clignotent et appuyez sur le bouton de test pour effectuer un test de fonctionnement. Verify that the TX and RX LED are flashing and press the test button to perform a function test. Verifique que los LED TX y RX parpadeen y presione el botón de prueba para efectuar una prueba de funcionamiento. Überprüfen Sie, daß die TX- und RX-LED blinken, und drücken Sie die Test-Taste, um einen Funktionstest durchzuführen.

PROCEDURE DI AUTENTICAZIONE / PROCESSUS D'AUTHENTIFICATION / AUTHENTICATION PROCESS / PROCESO DE AUTENTICACIÓN / AUTHENTIFIZIERUNGSVORGANG



Pressione sonora elevata: rischi di danni all'udito
 Forte pression sonore: risques auditifs
 High sound level: risk of hearing damage
 Elevada potencia acústica: riesgo de daños auditivos
 Hoher Schalldruck: Risiko eines Hörschadens

Le caratteristiche del prodotto possono essere soggette a modifiche senza alcun preavviso.
 Les caractéristiques de ce produit peuvent être sujettes à modifications sans préavis.
 The product features can be subject to change without notice.
 Las funciones del producto pueden estar sujetas a modificaciones sin previo aviso.
 Die Eigenschaften des Produktes können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.